

sugarlabs

3 January 2012 / 03 de enero 2012

To whom it may concern / A quien corresponda,

The Sugar Learning Platform (Sugar) is a Free Software project developed and maintained by Sugar Labs, a member project of the Software Freedom Conservancy (SFC). The SFC is a U.S. non-profit 501(c)3 organization that helps promote, improve, develop, and defend Free, Libre, and Open Source Software (FLOSS) projects. The SFC provides a non-profit home and infrastructure for FLOSS projects. (Please see <http://sfconservancy.org/> for more information about the SFC.) Sugar Labs is staffed by a volunteer community of educators and software developers who work together to build, disseminate, and support Sugar. This community reaches out worldwide to learners and educators in order to better understand and address national, regional, and local needs.

SomosAZUCAR is a group of community volunteers and professionals located in Peru working with interested international contributors to conduct research and do development in order to enhance the use of Sugar in the Peruvian educational setting. SomosAZUCAR has been providing services in the form of translation of the Sugar user interface into the indigenous languages of Peru (e.g. Quechua and Aymara), localization of content, specialized activity development, teacher training, workshops, organizing international meetings, and encouraging interactions between local and global contributors in support of the use of Sugar in Peru.

La Plataforma de Aprendizaje Sugar (Azúcar) es un proyecto de software libre desarrollado y mantenido por Sugar Labs, un proyecto de miembro de la Software Freedom Conservancy (SFC). La SFC es un organización sin fines de lucro 501(c)3 en los EE.UU que ayuda a promover, mejorar, desarrollar y defender Free, Libre and Open Source Software (FLOSS) proyectos. La SFC proporciona un hogar sin fines de lucro y de infraestructura para proyectos de software libre. (Por favor vea <http://sfconservancy.org/> para obtener más información sobre la SFC.) Sugar Labs es atendida por voluntarios de la comunidad de educadores y desarrolladores de software que trabajan juntos para desarrollar, difundir y apoyar Azúcar. Esta comunidad se extiende en todo el mundo a los estudiantes y educadores con el fin de comprender y abordar las necesidades nacionales, regionales y locales.

SomosAZUCAR es un grupo de voluntarios de la comunidad y profesionales del Perú, trabajando con colaboradores internacionales interesados para realizar investigaciones y hacer el desarrollo con el fin de mejorar el uso de Azúcar en el entorno educativo peruano. SomosAZUCAR ha estado prestando servicios en la forma de traducción de la interfaz de usuario de Azúcar en las lenguas del Perú (por ejemplo, Quechua y Aymara), la localización de los contenidos, el desarrollo de la actividad especializada, la formación docente, talleres, organización de reuniones internacionales y el fomento de las interacciones entre los contribuyentes locales y globales en apoyo de la utilización de Azúcar en el Perú.



Walter Bender
Founder / fundador de Sugar Labs